

## Curriculum Vitae

<b>1. Name:</b>	Izer
<b>2. Surname:</b>	Maksuti
<b>3. Nationality:</b>	Albanian
<b>4. Citizenship:</b>	Kosovar/Macedonian
<b>5. Date of birth:</b>	10.02.1973
<b>6. Gender:</b>	Male
<b>7. Contact details:</b>	
<i>Email:</i>	<a href="mailto:izer.maksuti@uni-prizren.com">izer.maksuti@uni-prizren.com</a>
<i>Tel:</i>	+383 44 346 341
<i>Date e fulfillment</i>	30.12.2020
<b>8. Educational level:</b>	
<i>Institution:</i>	University of Vienna
<i>Graduation date:</i>	19.10.2006 (Recognition decision no. 6-2764, dt.08.11.2016) Doctoral Studies
<i>Grade:</i>	“Doktor der Philosophie” / Area: Linguistics
<i>Thesis:</i>	“ <i>Internationalismen im Albanischen. Eine kontrastive Untersuchung unter besonderer Berücksichtigung des Alltagswortschatzes: Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch</i> ” (International lexicon in Albanian – a contrastive study with emphasis on everyday lexic in Albanian, German, English and French) Linguistic Institution (O.Prof. Mag. Dr. Dr. h. c. Wolfgang U. Dressler, Prof.Dr. Rudolf de Cillia)
<i>Institution:</i>	University of Vienna
<i>Graduation date:</i>	27.06.2003 (Recognition decision no. 6-697, dt. 24.01.2017)
<i>Area:</i>	Student of Linguistics, the German language and the sciences of translation
<i>Thesis:</i>	“ <i>Sprachliche Einflüsse des Deutschen auf das Albanische</i> ” (Linguistic impacts of the German language in Albanian Appendix: <i>Bibliography of German, Austro-Hungarian, Austrian and Swiss Albanology</i> ) (O.Prof. Mag. Dr. Dr. h. c. Wolfgang U. Dressler)
<b>9. Academic title:</b>	
<b>9. Academic title:</b>	Prof. Assoc. Dr.
<i>Institution</i>	University “Ukshin Hoti” Prizren
<i>Data achieved:</i>	23.01.2018
<b>10. Profesional – managerial experience</b>	
<b>Date dhe year</b>	From October 2003 – May 2007

	From October 2003 – 2007, Assistant of German Linguistics, SEEU-Tetovo, <a href="https://www.seeu.edu.mk/">https://www.seeu.edu.mk/</a>
<b>Date dhe year</b>	May 2007 – February 2013, Assistant Professor/ From February 2013 – March 2019, Prof. Associate
	Elected as Assistant Professor for: German linguistics and lexicology I and II; Phonetic and Phonology I and II / Chief of the Department of German Language and literature (State University of Tetova (SUT), <a href="https://unite.edu.mk/">https://unite.edu.mk/</a>
<b>Date dhe year</b>	From February - Juni 2009, <a href="https://www.uni-pr.edu/">https://www.uni-pr.edu/</a>
	Professor at University of Prishtina, Master studies for subjects Grammatical models (An introduction to linguistics) and the history of the German language
<b>Date dhe year</b>	From winter semester 2010, <a href="https://uni-prizren.com/">https://uni-prizren.com/</a>
	Professor at the University of Prizren, since the founding of this university
<b>Date dhe year</b>	From October 2017
	Elected as professor at University “Ukshin Hoti” Prizren

## 11. Publications:

### Scientific journals

No.	Name of author/authors / Title of the paper	Journal title	Year / Volume / Pages
1.	Izer Maksuti: „Zum Nutzen der Internationalismen im Fremdsprachenunterricht“. (For the benefit of internationalisms in foreign language teaching)	DITURIA: Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft (Oberhausen, ATHENA-Verlag), Germany	In print 2020
2.	Izer Maksuti: “Rreth kontributit albanologjik të Armin Hetzer”. (Zum albanologischen Beitrag von Armin Hetzer/ On the albanological contribution by Armin Hetzer)	ALBANOLOGJIA, International Journal of Albanology, – Kumesë e mbajtur në Seminarin XI Ndërkombëtar të Albanologjisë, 30 September 2017, Tetova	Vol. 4, No. 7, 2018, s. 57-72
3.	Izer Maksuti: “Rreth studimeve albanistike në hapësirën gjermanishtfolëse – një vështrim i përgjithshëm”. (Zu den albanistischen Studien im deutschsprachigen Raum – ein allgemeiner Überblick/ On the Albanian studies in German-speaking countries - a general overview).	ALBANOLOGJIA, International Journal of Albanology, Paper presented at the X International Seminar of Albanology, 30 September 2016, Tetova	2017, vol. 4, No. 7, s. 57-72
4.	Izer Maksuti: “Rreth kontakteve të shqipes me gjuhët tjera – një vështrim i shkurtër”. (Zu den Kontakten des Albanischen mit den anderen Sprachen/To the contacts of Albanian	FILOLOGJIA International Journal of Human sciences, Tetova	2015, Vol. 3, No. 3, s. 30-47

	with the other languages)		
5.	Izer Maksuti: “Mbi disa veçori leksikore të gjermanishtes dhe shqipes – Sprovë për një krahasim të dy arealeve gjuhësore”. (Zu einigen lexikalischen Besonderheiten im Deutschen und Albanischen – Probe zum Vergleich beider Sprachareale/ On some lexical peculiarities in German and Albanian - sample to compare both language areas)	FILOLOGJIA International Journal of Human sciences, Tetova	2015, Vol. 3, No. 3, s. 30-47
6.	Izer Maksuti: “Mbi botimet e profesor Fadil Sulejmanit për gjuhën gjermane”. (Zu Publikationen von Professor Fadil Sulejmani für die deutsche Sprache/ To publications by Professor Fadil Sulejmani for the German language).	FILOLOGJIA International Journal of Human sciences, Tetova	2014, Vol. 2, No. 1-2, s. 51-55
7.	Izer Maksuti: “Kontaktet gjuhësore të shqipes me gjermanishten”. (Sprachkontakte des Albanischen mit dem Deutschen/ Language contacts between Albanian and German)	ALBANOLOGJIA, International Journal of Albanology, Tetova	2014, Vol. 1, No. 1-2, s. 149-154.
8	Izer Maksuti: „Das Albanische. Ein kurzer geschichtlicher Überblick über die Dialekte und die Standardisierung”. (The Albanian. A brief historical overview of the dialects and standardization)	FILOLOGJIA revistë shkencore ndërkombëtare për gjuhësi, letërsi dhe kulturë, Tetova	2013, Viti I, April 2013, s. 411-426.
9	Izer Maksuti: „Internationalismen und false friends. Die „richtigen“ und die „falschen“ Freunde“. (Internationalisms and false friends. The "right" and the "wrong" friends)	DITURIA: Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft (Oberhausen, ATHENA-Verlag), Germany	2012, Nr. 8, s. 73-88
10	Izer Maksuti: “Gjermanizmat në gjuhën shqipe”. (Germanisms in the Albanian language/ Germanisms in the Albanian language)	“Gjuha Shqipe”, Prishtina	3/2007, s. 56-65
11	Izer Maksuti: „Huazimet nga gjermanishtja në gjuhën shqipe“. (Entlehnungen aus dem Deutschen in der albanischen Sprache/ Borrowings from German in the Albanian language)	UNIVERSITAS (Vienna)	2003, VI. II, Nr. 3, s. 113-118
12	Izer Maksuti: „Sprachliche Einflüsse des Deutschen auf das Albanische“ (Linguistic influences of German on Albanian).	"Dardania" (Vienna)- Zeitschrift für Geschichte, Kultur, Literatur und Politik,	Nr. 11/2001, s. 273 - 290.

**Papers / Participant in national and international conferences**

No.	Name of author/authors / Title of the paper	Congress name / Institution / Place	Year
1.	Izer Maksuti: “ <i>Mbi përdorimin e gjuhës sipas modeleve të politikës gjuhësore të Tirolit të Jugut dhe Belgjikës</i> ” (Zum Sprachgebrauch nach den Modellen der Sprachpolitik Südtirols und Belgiens/ On the use of language according to the models of the language policy of South Tyrol and Belgium)	“ <i>Shumëgjuhësia dhe sfidat e zbatimit të Ligjit të Përdorimit të Gjuhëve në RMV</i> ” (Multilingualism and challenges in implementing the Law on Language Use in the NRM). Skopje	20-23 February 2020
2.	Izer Maksuti: “ <i>Rreth ndryshimit të leksikut - në rastin e gjermanishtes dhe shqipes</i> ” (Zum Wortschatzwandel – am Beispiel des Deutschen und Albanischen/ On vocabulary change - using the example of German and Albanian)	“ <i>Ndihmesa shkencore të prof. dr. Abdullah Zymberit</i> ”, (Scientific assistance of prof. dr. Abdullah Zymberit ), organized by Universiteti “Ukshin Hoti” Prizren	08 November 2019
3.	Izer Maksuti: “ <i>Domosdoshmëria e përkthimit dhe kompetenca traslatorike</i> ” (Zur Notwendigkeit des Übersetzens und die traslatorische Kompetenz/ On the need for translation and translation skills)	Participant in the panel organized by the "Agency for Language Implementation" on "Challenges of translation in the Republic of Northern Macedonia", Skopje	30 September 2019
4.	Izer Maksuti: “ <i>Der Status des Albanischen in Mazedonien</i> ” (The status of Albanian in Macedonia).	Participants in the symposium on: “Mazedonien – ein junger Staat und sein kulturelles Erbe zwischen Orient und Okzident” (Macedonia - a young state and its cultural heritage between Orient and Occident). Ohrid	13-15 October 2018
5.	Izer Maksuti: “ <i>Deutsche Lehnwörter im Albanischen</i> ” (German loan words in Albanian)	Participant in the V annual conference organized by the DiMOS Research Center (V. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa). Regensburg.	27-29 September 2018
6.	Izer Maksuti: “ <i>Hulumtimet në terren të Maximilian Lambertz-it në Shqipëri përgjatë viteve 1916-1918</i> ”. (Feldforschungen von Maximilian Lambertz in Albanien in den Jahren 1916-1918/Field research by Maximilian Lambertz in Albania over the years 1916-1918)	Participant in the conference on: "Austria-Hungary and Albania, 1916-1918". Tirana	26/27 January 2018
7.	Izer Maksuti: “ <i>Vjena si qendër e studimeve albanistike</i> ”. (Wien als Zentrum der Albanologie/Vienna as a center of Albanian studies)	Participant in the conference, Kosovo Academy of Sciences and Arts on the topic: "Albanian studies in German-speaking countries". Prishtina	26/27 October 2017

8.	Izer Maksuti: “Über die Wörterbücher deutschsprachiger Albanologen – von Arnold von Harff bis hin zu Armin Hetzer“ (About the dictionaries of German-speaking albanologists - from Arnold von Harff to Armin Hetzer).	International conference “Deutsch-Albanische Sprach- und Kulturbeziehungen in Geschichte und Gegenwart“ / German-Albanian language and cultural relations in the past and present. Prishtina	11/13 May 2017
9.	Izer Maksuti: “Rreth kontributit të hulumtuesve austro-hungarezë për gjuhën shqipe” (Zum Beitrag der österreich-ungarischen Sprachforscher über die albanische Sprache /About the contribution of Austro-Hungarian researchers to the Albanian language)	Participant in the International Scientific Conference: The relations of the Albanian people with Austria-Hungary (Austria), from the middle of the century. XIX to the present day. Prishtina	9 September 2016
10.	Izer Maksuti: “Der internationale Wortschatz im Fremdsprachenunterricht“ (The international vocabulary in foreign language teaching)	Participation in the “XIV. International conference of German teachers ". „XIV. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer“). Jena-Weimar	02.08. – 08.08.2009
11.	Izer Maksuti: “Ein kurzer geschichtlicher Überblick der deutschsprachigen Albanologie“. (A brief historical overview of German-speaking Albanology)	International conference. German as technical language and regional science in research and teaching- (Internationale Konferenz. Deutsch als Fachsprache und Landeswissenschaft in Forschung und Lehre). Elbasan	03.06. – 04.06.2009

### Books

No.	Name of author/authors / Title of the book, chapter, textbook	Editor / Place	Year / Pages / ISBN
1.	Maksuti, Izer: <i>Sprachliche Einflüsse des Deutschen auf das Albanische: Deutsche Entlehnungen im albanischen Wortschatz.</i> Saarbrücken: VDM. (Linguistic influences of German on Albanian: German borrowings in Albanian vocabulary)	Germany, Saarbrücken <a href="#">Sprachliche Einflüsse des Deutschen auf das Albanische: Deutsche Entlehnungen im albanischen Wortschatz: Amazon.de: Maksuti, Izer: Bücher</a>	2010, 176 f. ISBN-13: 978-3639255485
3.	Maksuti, Izer: <i>Internationalismen im Albanischen. Eine kontrastive Untersuchung unter besonderer Berücksichtigung des Alltagswortschatzes - Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch.</i> Saarbrücken: Südwestdeutscher Verlag für Hochschulschriften. (Internationalisms in Albanian. A contrastive investigation with special attention to everyday vocabulary - Albanian, German, English France.)	Germany, Saarbrücken <a href="#">Internationalismen im Albanischen: Amazon.de: Maksuti, Izer: Bücher</a>	2009, 232 f. ISBN-13: 978-3838102993

3.	Kahl, Thede / Maksuti, Izer / Ramaj, Albert (ed.): <i>Die Albaner in der Republik Makedonien. Fakten, Analysen, Meinungen zur interethnischen Koexistenz.</i> (The Albanians in the Republic of Macedonia. Facts, analyzes, opinions on interethnic coexistence.)	Wien, Berlin: LIT Verlag. - 296 fq. (Wiener Osteuropa Studien, herausgegeben vom Österreichischen Ost- und Südosteuropa-Institut, Bd. 23) <a href="https://www.ecmi.de/library/detail/die-albaner-in-der-republik-makedonien-fakten-analysen-meinungen-zur-interethnischen-koexistenz">https://www.ecmi.de/library/detail/die-albaner-in-der-republik-makedonien-fakten-analysen-meinungen-zur-interethnischen-koexistenz</a>	ISBN-13: 978-3825800307
----	---	---	-------------------------

#### Papers from national and international conferences

No.	Name of author/authors / Title of the paper	Conference name / Institution / Place	Year / Pages / ISBN
1.	Izer Maksuti: "Politikat gjuhësore europiane" (Europäische Sprachenpolitik/ European language policy)	In: Handbook for the Administrative Employees Related to the Implementation of the Law on the Use of Languages. The Agency for The Implementation of The Language in RNM. Skopje	2020, s. 19-25. ISBN 978-608-66482-5-1
2.	Izer Maksuti: "Rreth domosdoshmërisë së përkthimit" (Zur Notwendigkeit des Übersetzens und die traslatorische Kompetenz/ On the need for translation and translation skills)	Summary of papers of the scientific roundtable "Translation Challenges in the Republic of Northern Macedonia", held on 30.09.2019, in honor of the International Translation Day, organized by The Agency for The Implementation of The Language in RNM. Skopje	2020, s. 30-38.
3.	Izer Maksuti: "Hulumtimet në terren të Maximilian Lambertz-it në Shqipëri përgjatë viteve 1916-1918". (Maximilian Lambertz: Albanologische Forschungen vor Ort in Albanien in den Jahren 1916-1918/Field research by Maximilian Lambertz in Albania over the years 1916-1918)	In the publication: Austria-Hungary and Albania 1916-1918. Österreichisch – Ungerische Monarchie und Albanien 1916 – 1918. Tirana, in German: Maximilian Lambertz: Albanologische Forschungen vor Ort in den Jahren 1916 – 1918	2019, fq. 199 - 218; in German: fq. 452 – 473. ISBN 978-9928-4451-7-9
4.	Izer Maksuti: „Rreth fenomenit të kontaktit gjuhësor në shembullin e shqipes me gjermanishten" (Zum Phänomen des Sprachkontakts am Beispiel des Albanischen mit dem Deutschen/ On the phenomenon of language contact using the example of Albanian and German)	"Shqipja e sotme dhe marrëdhëniet e saj me gjuhët e tjera" (Today's Albanian and its relations with other languages), Prizren: Universiteti "Ukshin Hoti", Fakulteti i Filologjisë, Prizren	2019, fq. 328-342. ISBN 978-9951-767-26-2



5.	Izer Maksuti: “Rreth kontributit të hulumtuesve austro-hungarezë për gjuhën shqipe”. (Zum Beitrag der österreich-ungarischen Sprachforscher über die albanische Sprache/ To the contribution of the Austro-Hungarian linguists about the Albanian language)	Paper delivered at the International Scientific Conference: “The relations of the Albanian people with Austria-Hungary (Austria), from the middle of the century. XIX to the present day (“Marrëdhëniet e popullit shqiptar me Austro-Hungarinë (Austrinë), nga mesi i shek. XIX deri në ditët tona”). Skopje: Logos-A	2017, fq. 135-147.
6.	Izer Maksuti: “Internationalismen im Albanischen unter besonderer Berücksichtigung des Alltagswortschatzes“ (Internationalisms in Albanian with special emphasis on everyday vocabulary)	Meine Sprachen, meine Forschung und ich. SprachwissenschaftlerInnen reflektieren über ihre Arbeit. Festschrift für Rudolf de Cillia. SPRACHE IM KONTEXT. Wien u.a. Peter Lang	2015, Bd. 43, s. 75-85, ISBN: 978-3-631-66485-8.
7.	Izer Maksuti: “Ein kurzer geschichtlicher Überblick der deutschsprachigen Albanologie“. (A brief historical overview of German-speaking Albanology)	Fachsprache Deutsch (DaF), Interkulturalität und Landeswissenschaft. Hrsg. Von Mario de Matteis, Brikena Kadzadej, Jürgen Röhling. Oberhausen: ATHENA-Verlag,	2010, Bd. 3, s. 37 – 48 ISBN: 978-3-89896-392-3
8.	Izer Maksuti: “Politika gjuhësore në Tirolin e Jugut dhe në Belgjikë - Me disa të dhëna mbi statusin e shqipes në RMV”. (Sprachpolitik in Südtirol und Belgien – Mit einigen Angaben zum Status des Albanischen in NRM/Language policy in South Tyrol and Belgium - With some data on the status of Albanian in the RNM)	“Shumëgjuhësia dhe sfidat e zbatimit të Ligjit të Përdorimit të Gjuhëve në RMV” (Multilingualism and challenges in implementing the Law on Language Use in the NRM). organized by The Agency for The Implementation of The Language in RNM. Skopje	In print 2021

## 12. Research and scientific projects

Project title	Place	Year

## 13. Revisions for international scientific journals:

No.	Journal name	Paper title
-----	--------------	-------------

1.	In: <b>Perla</b> , vol. 84, nr. 2019, fq. 140-144. ISSN 2410-762X <a href="https://www.revistaperla.al/wp-content/uploads/2019/07/Perla-1-2019-min.pdf">https://www.revistaperla.al/wp-content/uploads/2019/07/Perla-1-2019-min.pdf</a> (19.09.2019)	Book Review: Kurt Gostentschnigg: Wissenschaft im Spannungsfeld von Politik und Militär. Die österreichisch-ungarische Albanologie 1867-1918. [Science in the field of tension between politics and the military. The Austro-Hungarian Albanology 1867-1918]. Wiesbaden: Springer Vs 2018, 828 S.
----	--	---

#### 14. Additional information:

Computer skills and competencies:	User of Microsoft Office™ tools (Word™, Excel™, PowerPoint™)
External sources:	<a href="#">Izer Maksuti   University of Vienna - Academia.edu</a>

#### Knowledge of languages: (1 to 5: 1-weak 5-fluent)

Language	Spoken	Written	Reading
German	5	5	5
English	3	3	4
Macedonian	4	4	5
Serbo-Croatian	3	3	4

#### Awards and memberships:

	Head of the student society from Macedonia “UNIVERSITAS” – Vienna / Editor in chief of the magazine „UNIVERSITAS“ Vienna (from 2005 in Tetovo)
	From May 2007 – Juni / Scientific secretary of the Albanology seminar, State University of Tetova
	Chief of the Department of German Language and literature, Tetovo and Prizren/
	Dean of the Faculty of Philology, State University of Tetova
	“Albanisches Institut”, in St. Gallen, Switzerland, <a href="http://albanisches-institut.ch/">http://albanisches-institut.ch/</a>